



地方生物多样性展望2:

总结性结论和建议

土著人民和地方社区
对实施2011-2020年生物多样性战略计划和
更新自然和文化的贡献

《全球生物多样性展望》第五版的补充

由森林人民项目与以下机构合作出版：土著和地方知识区分中心、土著妇女生物多样性网络、国际土著生物多样性论坛和生物多样性公约秘书处。



由森林人民项目于2020年出版

© 森林人民项目

地方生物多样性展望2：土著人民和地方社区对执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和振兴自然和文化的贡献。对《全球生物多样性展望》(ISBN 978-0-9955991-9-2)第五版的补充是一种开放获取出版物，受知识共享署名非商业许可3.0的条款约束(www.creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)。该出版物可在以下网址免费访问www.localbiodiversityoutlooks.net。

敬告土著居民和托雷斯海峡岛民后裔的读者，本文件中可能有死者的图像。无意给大家造成的困扰，作者在此深表歉意。

版权由森林人民项目和贡献土著人民、地方社区和作者保留。出版物的总体版权归属并不包含出版物中使用的图像和图形的版权归属。

森林人民项目

1c Fosseyway Business Centre
Stratford Road, Moreton-in-Marsh
GL56 9NQ, UK

电话: +44 (0)1608 652893 | 传真: +44 (0)1608 652878

邮箱: biodiversity@forestpeoples.org

网址: www.forestpeoples.org

森林人民项目是一家担保有限公司（英格兰和威尔士）注册第3868836号，注册办事处同上。英国注册慈善机构编号：1082158。它在荷兰也被注册为非营利组织。森林人民项目在联合国经社理事会具有非政府组织咨商地位。

平面设计与插图由Minute Works提供。





本出版物是通过生物多样性公约秘书处；日本生物多样性基金；联合王国和北爱尔兰政府环境、粮食和农村事务司；芬兰政府环境部；瑞典国际发展合作署（SIDA）通过SwedBio位于斯德哥尔摩抗灾中心；法国政府通过法国驻英国大使馆；托雷斯海峡区域管理局（澳大利亚）；NY-泰罗基金会；克里斯坦森基金；福特基金会；以及第一民族大会（加拿大）的财政捐助而得以出版。有关完整的致谢和参考资料清单，请参见《地方生物多样性展望》主报告。

本出版物并不意味着对《生物多样性公约》发表任何意见。本刊内容仅代表作者的观点，并由作者全权负责。

← 澳大利亚旱季伊始，一名妇女在马尼卡皮特吉点燃干草。2019年底和2020年初，大火席卷了全国许多地区，许多科学家和决策者呼吁恢复土著火灾管理系统，以重建生态系统的复原能力，避免未来发生类似的碳排放灾难。信贷：佩妮·特威迪

关键信息

1

2011-2020年生物多样性战略计划中涉及传统知识和习惯性可持续利用的爱知生物多样性目标18尚未实现。持续无视土著人民和地方社区(IPLC)对生物多样性保护和可持续利用，包括在国家生物多样性战略和行动计划中的重要贡献，是2011-2020联合国生物多样性十年错失的一个重大机会。受这种忽视影响，导致所有20个爱知生物多样性指标的未充分实现。我们在保护自然和文化的未来方面仍有有待吸取最基本的经验教训。

将IPLC的文化和权益置于2050年生物多样性战略的核心，将为生物多样性和气候带来可持续的生计和福祉以及积极的成果。

2

克服人与自然关系中的二元论、分离和不平衡，对于解决生物多样性和健康危机，包括人兽共患疾病和流行病的增加，至关重要。科学与包括妇女、男子、老人和青年在内的土著和地方知识系统之间的持续互动和伙伴关系，正在以整体主义和互惠精神丰富了当代的问题解决方案。

土著的认识、存在和行动方式唤起和启发了文化与自然在一个充满生机和神圣的地球上协同工作的新叙事和愿景。

IPLC的价值观、生活方式、知识、资源治理和管理体系、经济和技术在重塑多样的全球体系方面有很多可供借鉴的地方，这些体系能够提供团结一致的共同愿景，不让任何人掉队。

IPLC建议通过以下六个关键的转型，改变社会内部和与自然之间更加平衡的关系：

- 向知行方式多样化的文化转型
- 确保IPLC的习惯土地保有制的土地转型
- 实现包容性决策和自主发展的治理转型
- 奖励有效的基于文化的解决方案的激励措施和财政转型
- 实现可持续利用和多样化的地方经济的经济转型
- 振兴土著和地方食品系统的食品转型。

这些转型已经成为IPLC生存和人类及地球健康的当务之急。它们是一种的代际视角下的愿景，是对历代人历史奋斗和智慧的尊崇，是对当代在世的几代人的经验和创新的借鉴，是对后人传承和希望的体现。它们有助于人类共同努力拯救我们共同的家园。



第一部分

← ●
从事收割黑豆蔻的繁重工作的妇女。切完后，
水果被收集在工人背上的柳条筐里，然后运到
营地晾干。 作者：Ian Teh

简介和概述

地方生物多样性展望介绍了土著人民和地方社区（IPLC）对当前社会生态危机的看法和经验，以及他们对《生物多样性公约》的《生物多样性战略计划》的贡献。第一版（LBO-1）于2016年出版，作为《全球生物多样性展望》（GBO-4）第四版的补充，并已成为IPLC为实现《生物多样性公约》（CBD）目标而采取的行动和做出的贡献的关键证据来源。

2016年，在《生物多样性公约》第十三次缔约方大会（COP-13）上，缔约方对第一版表示欢迎，并要求在2020年与第五版《全球生物多样性展望》（GBO-5）同时推出第二版。地方生物多样性展望2：应生物多样性问题国际土著论坛、土著妇女生物多样性网络，土著和地方知识区分中心，森林居民计划以及《生物多样性公约》秘书处的合作要求而编写土著人民和地方社区对执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和更新自然与文化的贡献（LBO-2），是对GBO-5的补充。它汇集了来自世界各地土著人民、地方社区和社区组织的信息和案例研究，以及来自出版的学术和非学术来源的信息。

I

第一部分介绍和概述了报告的内容、背景和结构。

II

第二部分包括20章，每章重点介绍20个爱知生物多样性目标之一。每一章都汇集了土著和非土著作家的各种意见、研究和智慧。各章概述了每一个目标对IPLC意味着什么，他们对目标的贡献和经验，基于这些贡献和经验的关键信息，以及2020年后时期的机遇和建议行动。

第三部分着重介绍了IPLC的整体观点和方法如何在解决生物多样性、气候变化和可持续发展等相互关联的危机方面取得三重胜利，并且介绍了在可持续发展目标方面IPLC的一些贡献和关注点，部分是基于创新的参与式监视工具The Indigenous Navigator。

第四部分以第二部分和第三部分为基础，提出了一系列六个相互关联的转型，这些转型是根据IPLC的建议和需要产生的，对实现2050年“与自然和谐相处”的愿景至关重要。

报告最后陈述了IPLC对2050年愿景的贡献。

LBO-2编辑委员会由联合国土著问题常设论坛认可的七个土著社会文化区域的IPLC代表组成：Ramiro Batzin、Ruth Spencer、Marie Josee Artist、Tonio Sadik、Preston Hardison、Polina Shulbaeva、Viacheslav Shadrin、Gladman Chibememe、Lakpa Nuri Sherpa和Tui Shortland。

本出版物以及单独的结论和建议摘要的主要作者是Joji Cariño和Maurizio Farhan Ferrari，还有Andrew Whitmore、Joyce Godio、Jo Ann Guillao、Helen Newing、Claire Bracegirdle和Helen Tugendhat，以及50多位作者和社区的重要贡献，他们提供了案例研究和实例。该出版物由Mary O'Callaghan编辑。Sarah Roberts是这个项目的财务经理。

尽管森林人民项目已十分注意确保本报告中的所有信息均基于证据，并来自于案例研究的贡献，但它对本工作中的任何错误或遗漏承担全部责任。

我们将此出版物献给保护世界土壤、森林和河流及其孕育的生物多样性的个人、社区和人民。我们与这些勇敢的环保人权捍卫者站在一起，他们经常受到骚扰和定罪，有些人甚至因为维护自己的权利和自然而被杀害。特别是，我们将本出版物献给土著人民，他们在保护自己的土地、领土、水域和资源免遭破坏时面临着比重过大的严重风险。

注意事项

土著人民约定俗成地允许人们以自己的方式讲述自己的故事。在全球评估中，这是不可取的。在联合国土著问题常设论坛（UNPFII）认可的七个土著社会文化区域内，存在着相当大的多样性。我们希望保护和培育的正是这种多样性，但很难在简短的回顾中公正地反映出来。因此，尽管LBO-2分析反映了其作者和编撰者的经验，以及从全球范围内的IPLC收到的观点和政策建议，但读者应直接咨询此处讲述故事的主人公，以了解他们的概念、解释和需求，并确保他们直接参与政策的设计和实施。



第二部分

← ●
秘鲁一个妇女在山坡上的牧场上放羊。
作者：Tim Driven.

2011-2020联合国生物多样性十年的进展：从IPLC角度看生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标的关键信息

战略目标A

通过将生物多样性纳入政府和社会的主流，解决生物多样性丧失的根本原因

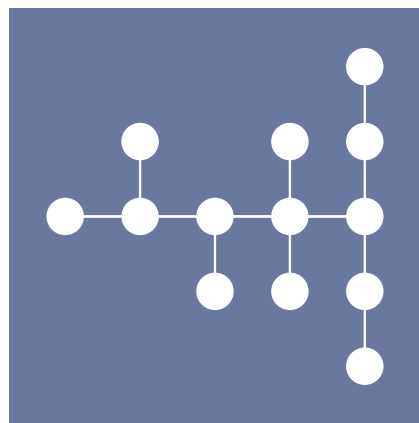
关键信息

将文化与自然分离的世界观是造成生物多样性丧失的根本原因，因为文化制约着人们的行为，框定了人们与他人和自然世界的关系。全球范围内的IPLC的整体和多元化的价值体系和生活方式，为可持续发展的未来提供了文化上独特的愿景，需要在整个政府、经济和社会中得到理解、尊重和保护。然而，由于占主导地位的不可持续生产和消费系统正在破坏地球的生物多样性，IPLC的文化及其土地上丰富的生物多样性继续受到侵蚀和取代。

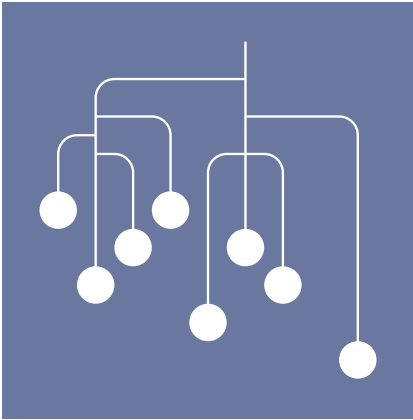
建议：

- 在解决生物多样性丧失的根本原因时，IPLC、政府、保护组织和其他行动者应：
- 促进在综合社会生态系统内将自然与文化联系起来的整体方法。
- 支持文化复兴和跨文化交流。
- 使IPLC参与地方、国家和全球决策进程，维护有保障的土地保有权、地方和土著知识，并充分尊重个人和集体权利。
- 为可持续生产和消费制定一个新的政策框架，使可持续的地方经济能够立即扩大规模。

目标1：生物多样性意识增强

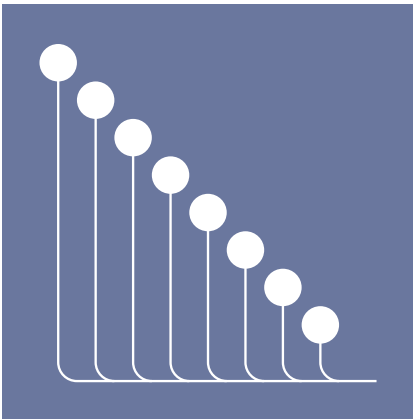


提高对生物多样性的认识并将其纳入主流，需要将焦点由单一的经济价值转向全社会的各种内在、物质、社会、文化和精神价值。许多IPLC的价值体系都强调人、自然和“健康生活”之间的联系，并正在努力振兴和培育这些多样化的价值体系，提高公众对这些价值体系的认识。倡议代际学习项目、社区活动、供主流学校使用的教材以及公共宣传运动。



目标2：综合生物多样性价值

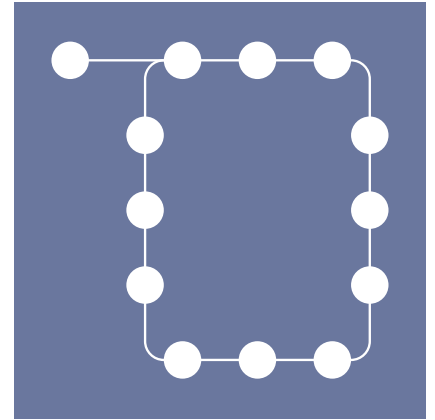
文化和生物多样性是相互依存的，不同文化和观点更好地融入国家和地方发展战略以及规划、会计和报告进程，可产生更好的生物多样性和文化成果。要将整体价值观纳入主流，需要采取更强有力的行动，以使IPLC（男人和女人，老年人和年轻人）具有包容性，成为知识的拥有者以及变革，创新和转型的主要推动者。



目标3：激励机制改革

不正当的补贴是生物多样性丧失的主要原因。全球范围内的IPLC正在努力提高人们对不正当补贴的认识，与之抗衡，并确保环境激励措施，例如减少毁林和森林退化排放量（REDD+）以及生态系统服务费用支出，能切实惠及地方人民。支持小规模生产者的积极奖励措施可以在某些前提下，例如获得固定的使用权的情况下保护IPLC的生计和文化身份，还可以保护其土地和水域的生物多样性。

目标4：可持续生产和消费



IPLC正在通过寻求对供应链的监管，以及在自愿性认证计划中使用问责机制，例如棕榈油可持续发展圆桌会议和森林管理委员会，并通过基于社区的监督和倡导来取得实质性成果来应对大规模工业生产和资源开采带来的负面影响。建立在有保障的土地权利基础上的地方生产体系，为地方提供了更大的社会和经济效益，而且往往比大规模的商品生产更利于生物多样性。向支持这些传统的多样化和本地生产系统的一致转变，可以改变解决生物多样性丧失问题的进程。



在秘鲁英属哥伦比亚庆祝全国土著人民日。图片来源：不列颠哥伦比亚省。

战略目标B

减少对生物多样性的直接压力，促进可持续利用

关键信息：

自然生境、动植物以及人们从自然中获得的利益正在以惊人的速度下降，这在很大程度上是当前经济增长模式推动的农业综合企业和采掘业扩张的直接结果。由于土著人民的治理、价值观和实际行动，他们在土地、水域和领土上的衰落速度比其他地方要慢，但他们仍然面临巨大的压力。在许多国家，IPLC是可持续农业、渔业、水产养殖和林业的主要参与者，也是生境的保育者。需要在治理方面进行彻底的转变，使之充分认识到IPLC在保护和可持续利用生物多样性方面的作用，以及它们对保护生态系统的贡献，这两个方面目前都没有得到充分的报告和重视。

IPLC拥有和管理着世界上至少50%的土地面积，他们之中许多人正在政策论坛和实地开展工作，保卫其领土，可持续地管理其资源，并与污染、外来入侵物种和气候变化的影响作斗争。然而，他们的土地和水域及其所包含的生物多样性正受到工业规模发展和非法入侵的直接威胁。为应对这些威胁和保护自己的土地而努力的IPLC为此付出了高昂的代价。他们正面临越来越多的恐吓、刑事定罪和暴力，包括社区领导人遭遇暗杀。

建议

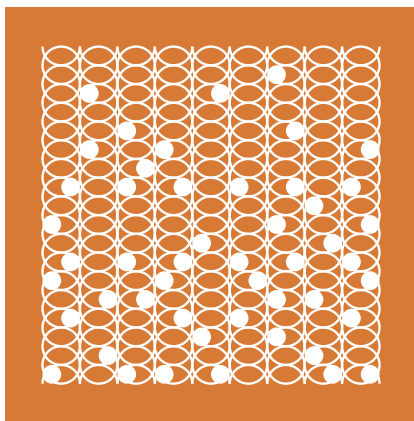
- 各国政府和其他行为者应通过采用以下基于人权的方法，支持IPLC保护其土地、水域、领土和生物多样性：
 - 确保IPLC的习惯保有土地和水的使用权，并维护其权利而采取的措施；
 - 对环境维护者的有效保障；
 - 支持IPLC在相关政策论坛中的更多参与；

- 协调国际和国内法律和政策的有关方面；
- 对侵犯人权行为零容忍。
- 改善包括IPLC在内的小规模生产者贡献的国家和全球统计数据。
- 采取创新的财政措施，支持地方可持续经济。
- 加大对污染和环境破坏责任行业的问责力度。
- 基于土著和地方的知识和实践，增加对IPLC在解决生物多样性丧失的直接驱动因素方面的重要贡献的支持和资源。

目标5：生境丧失减半或减少

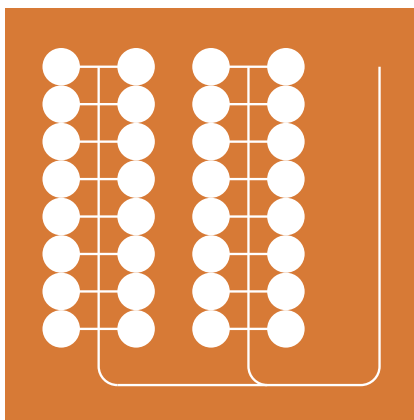


许多IPLC充当环境保护者的角色，保护广大地区免受无节制的伐木和采矿或规划不良的破坏性开发项目的侵害。有大量证据表明，当社会，法律和经济条件允许他们这样做时，IPLC在防止生境丧失方面非常有效。但是，在许多国家中，IPLC并未获得对这些行动的支持，而是面临着越来越多的恐吓、定罪和暴力。致力于捍卫土地的IPLC，在环境人权捍卫者的暗杀人数中所占比例过高。



目标6：水生生物资源的可持续管理

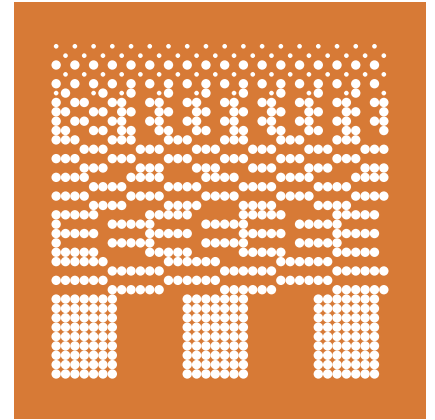
在全球范围内，小规模渔业占全球总渔获量的近50%。地方渔民经常通过实际措施积极管理鱼类种群，包括社区巡逻和监测，以及建立地方管理海洋区域、负责任海洋捕鱼区和永久或特定时间的社区禁捕区。许多社区渔业机构都有确保可持续性的内部规范和规则。这些可能基于传统工艺和习惯权利制度，或包括可持续产量的计算在内，与科学家合作开发而成，或基于上述方式的组合。这些地方措施需要在生态系统一级辅之以更大规模的措施。



目标7：可持续农业、水产养殖和林业

同样，地方可持续生产系统在农村经济中占很大比重，对维持生计和市场都很重要。为了适应和满足其不断变化的需求，IPLC正在发明新的本土生产形式，包括通过社会企业，并且振兴传统工艺，如传统的水产养殖系统。他们还形成了新的小规模生产者网络，传递了“吃在当地、吃在当季”的信息，对于整个社会来说，这是重要的一课，因为它开始了食品以及生产和消费系统的转型。确保在法律上承认习惯性土地保有权对于在可持续的地方农业、水产养殖和林业方面取得进展至关重要。

目标8：减少污染



IPLC正在努力消除传统土地和领土受到的污染和浪费，这可能对其社会、经济、政治和文化福祉产生重大影响。一些IPLC与国际运动联合，向国际投诉机制提出索赔，或者就污染有关的法律提出异议。IPLC提起的几起诉讼案件已转移到作为污染责任方公司的所属管辖区。IPLC还在其土地上建立了监测系统，以防止、减少和减轻外部行为者造成的污染和浪费，并减少其自身的影响。

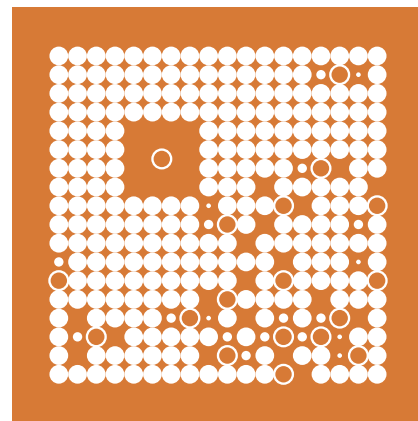


● 马来西亚沙巴，一名儿童在一个社区河流保护区与鱼儿玩耍。图片来源：拉诺·兰。



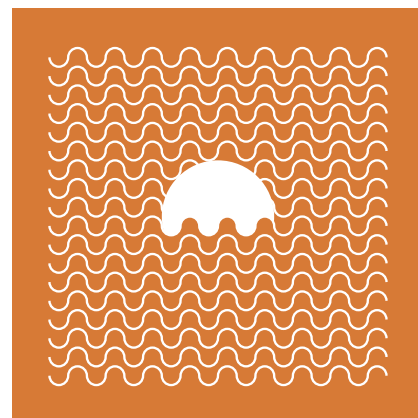
在泰国穆科素林岛海岸游泳的土著莫肯儿童。图片来源：安德鲁·泰斯塔。

目标9：外来入侵物种的防治



许多被科学家归类为入侵物种和外来物种的物种也受到了IPLC的迫切关注，因为它们破坏了生态系统，破坏了对于IPLC的生计和文化至关重要的当地资源。除了参与相关的全球政策进程外，IPLC还在实地独立或与科学家合作建立预警系统、监测和根除系统。在某些情况下，他们还发现了外来入侵物种的新用途，并将它们纳入了他们的生计。

目标10：易受气候变化影响的生态系统



许多IPLC生活在易受气候变化影响的生态系统中，因此，因此受到气候变化影响的比例过大。一些IPLC基于传统知识和对环境的仔细观察，建立了预报极端天气事件的预警系统，并对其活动进行相应的调整。其他人则建立了土著人民和地方社区所保护的领地或区域（ICCA）、生活领域，或建立了合作伙伴关系以监测生态系统健康的趋势，以便他们能够更好地应对威胁和压力。

战略目标C

通过保护生态系统、物种和遗传多样性来改善生物多样性状况

关键信息：

IPLC处于保护遗传多样性、物种多样性和生态系统多样性的最前沿。包括许多受威胁物种在内的大部分生物多样性丰富的生态系统都受到习惯或社区管理。此外，IPLC还管理和增强遗传多样性，特别是在其高度多样化的农业生态生产系统中。

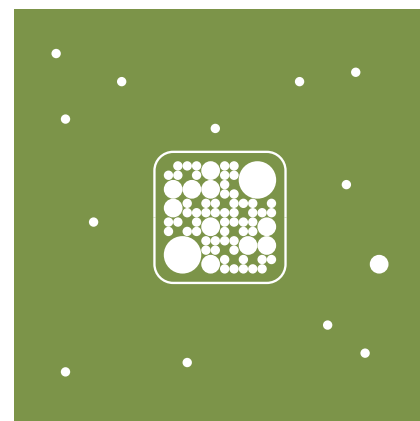
进行概念上的改变，即从“以保护为目标”对看似“自然”、没有人类影响的地区进行外部干预，转变为认识到高度的保护成果来自于人类与自然之间持续的文化根植关系。这一点已经从IPLC的其土地、领土和资源中体现出来。需要从目前的排除和疏远IPLC的保护方法，到支持和促进社区主导的保护和习惯性可持续利用并倡导自然与文化之间相互关系的基于权利的协作方法，进行根本性的转变。

建议：

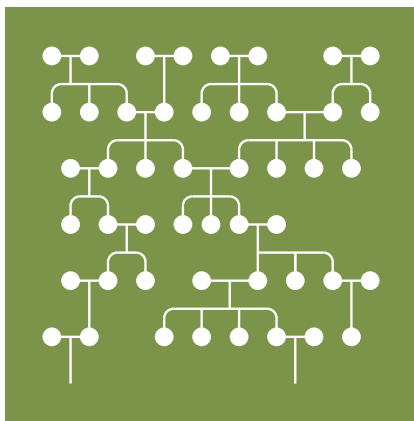
- 各国政府、养护机构和有关行动者应促进和支持将养护转变为：
 - 认识到并优先考虑IPLC的土地和领土所提供的复杂和丰富的生态镶嵌，从植根于文化的方法中产生高度的保护成果；
 - 以权利为基础的合作方式，支持和促进丰富人与自然关系的社区生活方式；
 - 在质量上侧重于公正和善政、正义和平等，而不是侧重于保护区的数量扩张。
- 所有行动者都应承认和尊重IPLC为权利持有人，并尊重和支持他们与土地、水域、领土和资源的独特和特殊关系。

- 应制定适当的法律措施，承认IPLC的领土和自治。
- 应该增加对社区主导的保护的支持。
- 应在所有形式的保护中维护人权和公平。
- 所有行为体，包括在生产环境和生物养殖生境中，都应应将物种保护纳入主流。同时，应与IPLC合作，包括在地方食品系统中，保护和加强遗传多样性。
- 所有行动者都应致力于在不同规模和管辖范围内加强协调与合作，以保护遗传多样性、物种多样性和生态系统多样性。

目标11：保护区的增加和改善

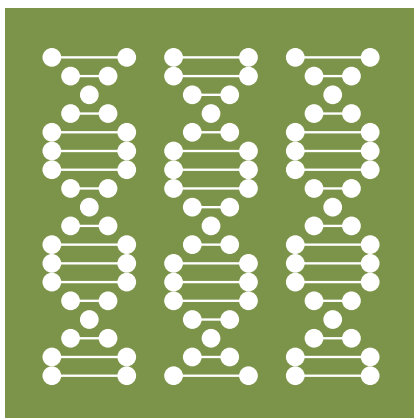


IPLC通过社区主导型保护（包括以ICCA /生活领域和土著保护区的形式）和创新的保护管理安排，并通过在更广泛的保护实践中质询侵犯人权行为、促进公平与正义，为公正、有效的保护区的增加做出了重大贡献。然而，我们正在错失将这些方法提升到更高水平的一个重要机会。需要向积极肯定权利的保护方法转变，超越外展和协作范围，充分承认IPLC的权利，并增加对保护自然的可持续管理土地和领土的巨大贡献的支持，这通常比国营保护区更有效。



目标12：减少灭绝风险

许多受威胁的物种是IPLC的身份和生计不可或缺的组成部分，IPLC认为物种具有血缘关系和道德地位，并且充满了需要谨慎履行义务的精神。IPLC通过多种方式受威胁物种的保护做出了贡献，包括通过栖息地保护，习惯治理和管理，基于社区的监控系统以及基于传统知识的生态信息提供。涉及双向治愈、双向了解和相互学习的伙伴关系，只要建立在相互尊重、互惠、利益分享和责任制的基础上，就有很大的潜力为保护物种做出贡献。



目标13：保护遗传多样性

IPLC维持和培育其作物、家畜和野生近缘种的遗传多样性，这是全球生物多样性的的重要组成部分，并为当地的食物安全、健康和福祉奠定了基础。然而，全球化的农工业食品系统继续取代地方的食品生产系统，对IPLC造成毁灭性的直接后果，并对全球食品系统的复原能力产生更广泛的影响。



● 妇女们在攀登吕宋岛丘陵的梯田里工作。
图片来源：国家地理图片集/阿拉米库存
照片。

战略目标D

加强生物多样性和生态系统服务对整体的益处

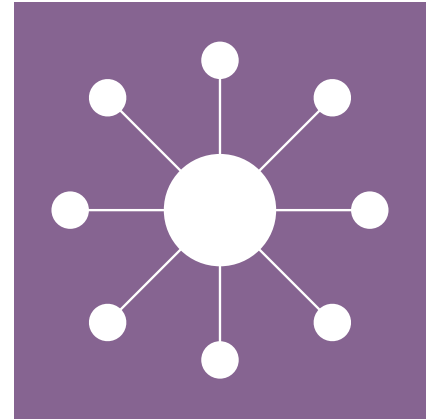
关键信息

对于IPLC来说，提供“基本服务”的生态系统和生境，是其习惯土地、领土、水域和资源，支持他们的生计，并满足他们的精神和文化需求。在IPLC维护人与自然和谐关系的文化伦理指导下，集体土地和领土也通过储存碳、建立生态系统复原力以及缓解和适应气候变化，为更大的利益发挥着至关重要的作用。然而，在目前的经济和价值体系下，这些土地不断地被私有化和商品化这些资源的干预所侵占和退化。土著和地方知识在生态恢复和复原力建设方面特别宝贵，但这种知识继续被低估，在生态恢复方案中仍然常常被忽视。各国执行《关于获取遗传资源和公正公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》应根据其与土地，领土和资源的习惯关系和管理，包括种子、遗传和生物资源以及生物贸易在内，为IPLC促进更广泛的惠益分享流。

建议：

- 各国政府应履行其义务：尊重和保护IPLC对其土地、水和资源的权利；尊重和优先考虑其文化价值，包括对圣地和文化上重要的物种的价值；促进健康、生计和福祉，特别是对妇女、穷人和弱势群体的健康、生计和福祉。
- 各国政府应在充分认识到土著和地方知识的作用的情况下，提高对IPLC在保护生态系统、碳封存、恢复和复原力建设方面的行动的认识，并为这些行动提供可获得的合理的资金。
- 应建立公平的惠益分享框架，以通过合作伙伴关系和合作伙伴关系奖励IPLC的自然环境的保护、习惯管理和生物多样性可持续利用工作。

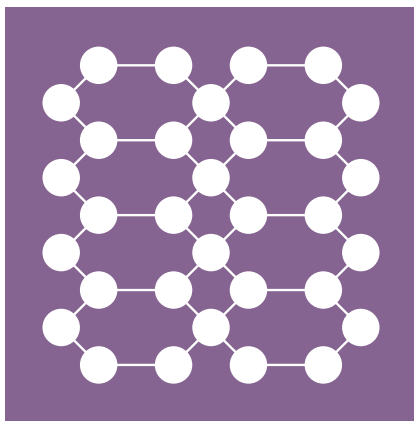
目标14：生态系统服务



IPLC对保护生态系统服务的贡献包括保护其土地和领土不受外部环境破坏驱动的行动，以及保护、可持续利用和恢复的内部措施，其中妇女发挥着特别重要的作用。IPLC已成功地提起诉讼，保护其土地和生态系统免受石油勘探、采矿、道路建设、无节制的砍伐，商品种植园和集约化水产养殖造成的损害。他们正在保护流域，恢复物种，重新造林，巡逻和监测。许多社会的妇女正在采取行动，包括通过补植计划，来保护生态系统服务。

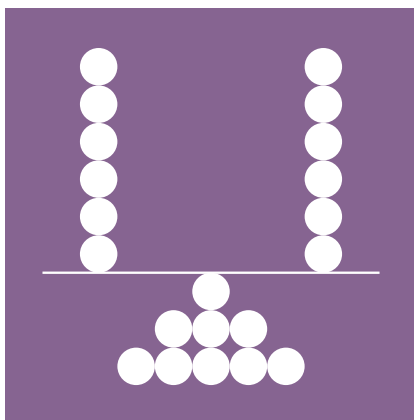


● 恢复森林在佛洛桑共同土地社区，西班牙。图片来源：Verdegaia。



目标15：生态系统恢复和复原力

与其他地区相比，社区土地的毁林率和森林碳排放率通常较低，并保持较高的生物多样性水平，从而形成复原力更强的景观。这在一定程度上是由于与更密集的使用形式相比，以传统知识为基础的传统自然资源管理系统，如土壤富集和火灾管理系统，具有更大的可持续性。世界不同地区的IPLC正在通过植树、清理水源、改善废物管理、恢复被忽视的水系统和退化的环境，促进生态系统的恢复和复原力。



目标16：遗传资源获取与惠益分享

在分享生物多样性和生态系统服务的更广泛利益方面，IPLC正在利用社区协定，使现代法律和体制制度与习惯法、制度和程序保持一致。社区协定通常是整体性的，侧重于特定地区和环境中的IPLC的优先级和需求。在法律上承认各种社区协定和习惯法的情况下，采用创新的、基于权利的分享利益办法，为政府、私营部门和IPLC之间的伙伴关系增加带来了潜力。



● 火烈鸟在博戈里亚湖上，这是肯尼亚恩多罗瓦人领土的一部分。图片来源：古德科夫•安德烈。

战略目标E

通过参与性规划、知识管理和能力建设加强执行工作

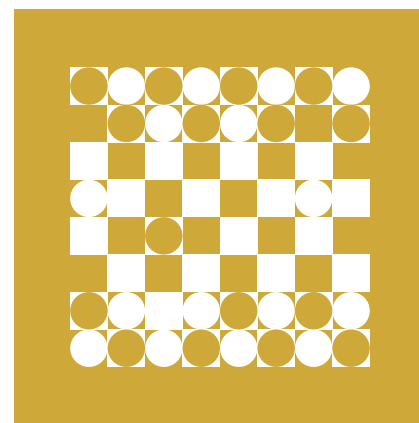
关键信息

IPLC通过其传统知识、习惯性可持续利用和集体行动，为实现《公约》的全部三项目标作出了重大贡献。尽管他们的作用已开始在全球进程中得到承认，但在国家生物多样性战略和行动计划（NBSAP）中仍然没有得到充分的承认，而且在大多数国家，IPLC在国家和地方一级充分有效参与的机制尚未建立。以社区为基础的监测和信息系统（CBMIS）是突出地方需要和优先事项、使IPLC的贡献可见、以及提供关于全球和国家政策承诺在实地执行情况的具体数据和信息的有效工具。

建议：

- 各国政府应建立国家和次国家机制，使IPLC能够充分有效地参与国家战略和行动计划，并将传统知识、习惯性可持续利用和公平利益分享纳入主流。
- 应根据IPLC确定的需求，增加机构支持和直接的长期资助。
- 应在全球、国家和地方监测和报告平台上加强各种知识系统之间的联系，并纳入有关传统知识趋势和IPLC的福祉的相关指标。
- 国家和全球数据和报告系统应产生关于土著人民、地方社区、妇女、青年和边缘化群体状况的分类数据，包括通过IPLC设立的补充的CBMIS提供支助和资金。
- 强有力的环境、社会和文化保障和措施应纳入所有资源调动进程。

目标17：生物多样性战略和行动计划

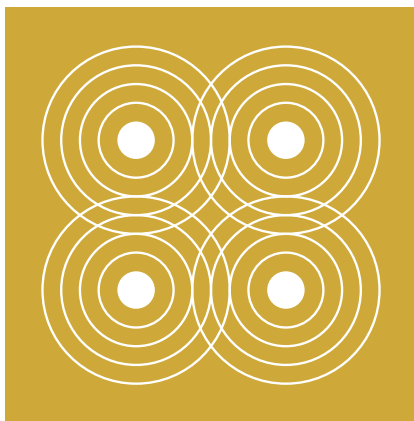


在可能的情况下，IPLC积极参与NBSAP过程，其中许多正在以生命计划 (*planes de vida*)、领土管理计划和基于社区的自然资源管理计划的形式制定和实施自己的地方生物多样性计划。但是，尽管过去四年来国家报告中对IPLC的覆盖有所改善，但没有证据表明IPLC参与NBSAP流程的情况有所增加。此外，尽管妇女在地方环境管理中发挥着核心作用，但只有大约一半的NBSAP提到性别或妇女。要使NBSAP真正具有参与性和包容性，还有很多工作要做。

目标18：传统知识和习惯性可持续利用

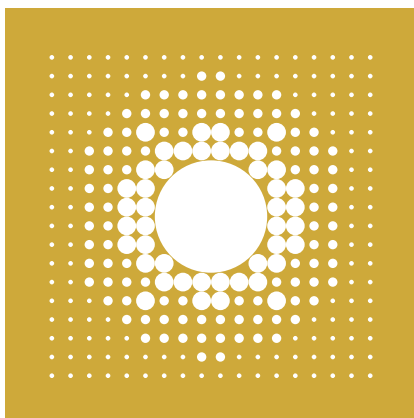


关于传统知识和习惯性可持续利用，IPLC正在努力振兴其文化和语言；监测土地利用的变化并获得有保障的土地保有权；记录习惯资源利用和保护传统职业。一些国家政府已认识到传统知识和习惯性可持续利用的作用，但提交《生物多样性公约》的第六次国家报告绝大多数没有报告全球商定的传统知识指标。鉴于总体进展数据严重不足，显然这一目标尚未实现。



目标19：分享信息和知识

更积极的是，近年来，利用与土著人民有关的指标的社区监测和信息系统已变得越来越普遍。产生的数据既有助于实地监测，也有助于纳入国家和全球评估。IPLC已经建立了几个全球平台来分享他们的知识，地方生物多样性展望就是其中之一。尽管取得了这些进展，但在许多国家，土著和地方知识仍然没有得到充分承认，这削弱了IPLC的代理权和发言权。



目标20：资源调动

总的来说，IPLC通过其集体行动为所有20个爱知生物多样性目标贡献了大量资源。近年来，全球对集体行动价值的认识大幅度提高，但尽管有一些有价值的供资计划，但没有足够的证据来评估供资和支助是否总体上有所增加。然而，从证据中可以清楚地看到，为IPLC提供的财务支持与他们的贡献不相称，因此增加此类支持至关重要。同时，迫切需要加强保护措施，以应对生物多样性筹资对IPLC的持续负面影响，并积极保障其权利。



一名瓦拉尼妇女用砍刀挖土，在厄瓜多尔雨林空地上种植芭蕉树苗。图片来源：卡拉·加切特。



第三部分

← ●
喀麦隆，一名巴卡妇女编织篮子。图片来源：
阿德里安·苏普雷南特。

生物多样性、气候与可持续发展

‘改变我们的世界：《2030年可持续发展议程》’将生物多样性保护、气候变化和可持续发展纳入了一个共同的全球议程，但在许多国家，这些议程仍在各自为政地执行和审议。如果未达到《爱知生物多样性目标》和《可持续发展目标》(SDG)，则对IPLC的影响将继续受到严重影响。尽管如此，这些目标可以使IPLC通过其集体行动和自主发展的力量以及政府的支持来克服脆弱性和排他性。IPLC为以综合和整体的方式实现全球目标作出了独特的贡献。把它们放在执行工作的中心，将实现人权和福祉、保护和可持续利用生物多样性以及维护自然生态系统以管理气候变化结合在一起，实现三赢。IPLC的权利和福祉指标是执行全球变化议程的重要进展指标。

文化多样性是可持续发展的创造性源泉和推动力。文化为人们和社区提供了强烈的认同感和社会凝聚力。符合文化背景的政策可以产生更好、可持续、包容和公平的发展成果。要在实现“不让任何人掉队”的承诺方面取得进展，就需要有强有力的监测框架，让那些最直接遭受社会排斥和结构性歧视的人参与进来。

The Indigenous Navigator是一个参与性监测工具，使土著人民能够就承认土著人民发展权利的趋势生成数据，分析他们的情况，并制定解决他们关切问题的战略。它还使他们能够跟踪包括可持续发展目标在内的国际政策文书的执行情况，并使他们有能力让各国承担责任，与主要利益相关者有信心地接触，并要求进行政策改革。迄今为止，已通过Indigenous Navigator整理了11个国家土著社区的经验。土地生活（SDG15）是IPLC的首要任务，同时还有解决贫困（SDG1），减少不平等，包括与性别相关的不平等（SDGs 10和5），优质教育（SDG4）以及良好的健康和福祉（SDG3）。有人强调，缺乏对土著人民的公民身份、法律承认和社会保护措施是限制土著人民切实参与可持续发展目标的障碍。

建议

- 各国政府和相关行动者应合作，共同制定国家可持续发展方案和与气候有关的国家决定的贡献，并将其纳入国家发展计划，以确保生物多样性、气候和可持续发展之间的协同作用。
- 各国政府和其他行动者在努力应对与发展、生物多样性和气候变化有关的挑战时，应承认权利，并在各级实行民主原则，以确保全社会的利益。
- IPLC应当继续扩大基于社区的监测和信息系统，建立证据基础，并努力提高各级的透明度和问责制。
- IPLC还应扩大个人和集体行动的规模，在创造性、创新性解决问题的代际知识的基础上发展。他们还应促进对自然与文化、地方与全球之间联系的理解。
- 所有行动者都应发展伙伴关系，以产生知识并取得可持续和公平的成果，包括通过以下方式：
 - 更多地认识到土著和地方知识以及科学知识的价值；
 - 参与性研究；
 - 可持续发展教育；
 - 使用适当和创新的技术；
 - 多角色知识平台的创建。



第四部分

← ●
在菲律宾，一位伊富高妇女穿过一座吊桥，去收集秧苗，将它们移植到她家的两块稻田中的一块。图片来源：克里斯·斯托尔斯。

向与自然和谐相处的转型

“自然需要紧急措施。我们现在需要采取行动保护我们的生物多样性。没有时间浪费了。承认我们管理自己领土和实践我们知识的权利有助于提高社区和生态系统的复原力。作为地球母亲的守护者和捍卫者，我们敦促各国政府代表生物多样性采取行动。将我们视为解决方案中最有价值的一部分，并与我们一起努力建立一种与自然的新关系——一种为我们所有后代治愈和维持的关系。”

— 国际土著人生物多样性论坛声明，2020年2月，罗马

受威胁的IPLC和生物多样性

IPLC正经历着生物和文化多样性的严重丧失。这些损失源于不可持续的全球价值观、知识、治理、生产、消费、技术、经济、激励和贸易体系，所有这些体系的基础都是关于自然和人民未来的不平等决策权。这些问题的根源在于人们普遍认为人类与自然分离，并且存在有利于个人利益和获利的价值体系。自然被视为一种可利用的经济资源，自然退化被视为主流经济学的外部性。

治理改革是解决问题的关键部分。由精英和强大的既得利益集团主导的决策通常与系统的腐败和民主统治的扭曲联系在一起，而社会的大部分却被抛在后面。激励措施和补贴主要是针对不可持续的生产和消费模式的增长，包括通过农工业食品系统，这些系统往往导致不健康的食品和饮食。生物多样性危机、气候变化和发展在一定程度上是这些因素的直接后果。

对自然生态系统的侵犯和破坏以及目前的工业农业做法，也给包括冠状病毒在内的多种人畜共患病率的增加带来了前所未有的机会，冠状病毒是最新引起COVID-19的病毒。全球范围的COVID-19流行病暴露了人类卫生系统的脆弱性和缺乏复原力，同时影响到经济和贸易系统、金融系统、食品系统以及社会和政治系统。这些系统性和相互关联的问题要求采用联合解决方案，而不是拘泥于“一切照旧”的做法，挑战人类迫切地重新设想和更新我们彼此之间和与自然的社会和文化关系。

自然与文化向2050年愿景的转变ⁿ

IPLC的价值观、生活方式、知识、资源治理和管理制度、经济和技术，对于解决这些危机和重新构想能够实现团结一致和“不让任何人掉队”的共同愿景的各种全球制度，有很大的帮助。IPLC建议通过以下六个关键的转型，改变社会内部和与自然之间更加平衡的关系：

- 向知行方式多样化的文化转型
- 确保IPLC的习惯土地保有制的土地转型
- 实现包容性决策和自主发展的治理转型
- 奖励有效的基于文化的解决方案的激励措施和财政转型
- 实现可持续利用和多样化的地方经济的经济转型
- 振兴土著和地方食品系统的食品转型。

每一个转型都解决了特定的成丞待解决的问题，包含其自身的动态，但彼此之间有着系统的联系；事实上，没有一个单一的转型能够单独取得成功，它们需要同时进行，并以相辅相成的方式进行部署，以最大程度地实现转型。现在，这些转变已成为IPLC生存和生物圈持续健康的当务之急，其界限已被打破。

向多样化的认识和存在方式的文化转型

人类不同的生活方式、认识和存在于自然之中，在我们的经济、政治和社会系统中提倡多元的价值观和世界观，从而确保自然和社会的相互复原力。多元文化的IPLC为新的文化叙事提供了信息，并激发了人们的灵感，这些叙事将人类定位在一个生活，智能和神圣的世界中。

可持续发展教育具有普遍性，人们广泛理解生物多样性和文化价值的重要性。世界各地的人们都有相关的信息、意识和可持续发展的能力以及与自然和谐相处的生活方式。

地球上的生命是一个生物多样性与人类多样性共同进化的过程，创造了遗传多样性、物种多样性和生态多样性。如今，地球的生命支持系统正在迅速减少，需要全人类所有的创造性智慧来解决地球危机。当代的IPLC的文化和价值观体现了历史知识以及与祖传土地和水域的关系，在保护和恢复受到威胁的重要生态系统方面特别重要。现代社会可以从IPLC中学习如何成为生命生态系统的一部分，以及人类如何参与智慧和神圣的世界。新的文化和自然的叙述和愿景共同作用可以改变目前人与自然关系的不平衡。

近年来取得的突破性进展之一是将土著和地方知识与科学结合起来，作为补充性知识体系，以便更充分、更丰富地了解生物多样性的价值、功能、现状和趋势，以及不同规模的生物多样性丧失的后果。

转型的关键组成部分：

- 在学校课程和非正规教育中宣传生物和文化多样性、可持续性、语言、人权和遗产。
- 在学校、青年项目、信息和教育运动、文化节和庆祝活动、社交媒体和公共传播中传播土著和地方知识。
- 在科学知识系统与土著和地方知识系统之间保持持续的互动。
- 通过艺术和媒体更新和交流文化。

以确保IPLC习惯土地使用权的土地转型

保护IPLC的生活领域，包括它们与土地和水域的独特文化、精神和习惯关系，以及它们对人类福祉、生物多样性保护和气候变化缓解和适应的内在和重要贡献，得到了保障。根据国际法，IPLC的集体土地、领土和资源得到法律承认和保护；改革土地使用分类和土地登记，以维护习惯使用权；逐步大幅度增加全球范围内受保护的、可持续利用和恢复的地区。

集体土地和领土对于IPLC和生物多样性的持续生存以及确保更广泛的全球利益具有重要意义。在世界许多地区，土著人民的土地正在成为生物和文化多样性的岛屿，周围自然界进一步恶化；在许多情况下，通过土著的价值观和做法，生物多样性得到了增加和加强。未能认识到这一点，未能确保IPLC的土地、领土、水域和资源以及它们所包含的高保护价值，是过去十年来生物多样性保护和可持续利用错过的最大机会之一。以确保习惯土地保有制度的转型可以为生物多样性产生巨大的好处。



- 土著日船队，是全球反对化石燃料自由抗议活动的一部分。
作者：John Duffy

转型的关键组成部分：

- 根据联合国《土著人民权利宣言》和《农民和其他农村地区劳动者权利宣言》，维护IPLC、妇女和青年的人权。
- 采取和扩大有效的宪法、法律、政策和体制框架、机制和具体措施，以适当和合法地承认和裁决IPLC对领土、土地和资源的权利，并尊重其习惯保有权制度。
- 改革土地管理和加强措施，确保企业遵守人权和环境标准。
- 加强土地、领土和资源管理机构，包括社区参与测绘、标界和监测。
- 将保护政策和实践转变为基于权利的协作方法，以支持和促进社区主导的保护和习惯性可持续利用，并庆祝自然和文化之间的相互关系。
- 投资和支持建立伙伴关系，以确保集体土地权利，包括诉诸司法和改进问责、补救和归还措施，以解决侵犯IPLC土地权利的行为和保护环境人权捍卫者的问题。

向包容性决策和自主发展的治理转型

包括IPLC当局在内的嵌套治理机构正在适当规模上进行决策，以确保政府整体和全社会方法，以确保尊重人权以及多样化的生物多样性和文化价值。这些治理机构正在提高政策、法律和机构的透明度和问责制，以提高所有人的公平、福祉、可持续性和复原力。

治理体系中的权力不平等与经济、社会和生态结果的不平衡密切相关，政府决策分散到专门部门，使经济增长超过了环境健康和社会福利。综合、全面、透明和负责任的治理机构，维护对人权的尊重，公平分享自然的惠益，将是向人类和地球的公正和可持续成果转型的关键因素。《2030年可持续发展议程》为各国政府、企业、所有人民、民间社会 and 所有公民制定了一项普遍议程，其中包含人权的普遍价值观，并承诺不让任何人掉队。这个有原则的基础贯穿整个变革性议程，涵盖全球不平等，生物多样性，气候变化和相关挑战。

转型的关键组成部分：

- 在包容各方的参与性办法和下放决策权的基础上，整合关于可持续发展、生物多样性和气候变化的国家执行战略和行动计划。
- 改革法律和政策，包括多种方法，增加公平性、多样性和复原力。
- 加强定期评估国家捐款和总体进展情况的报告和问责机制。
- 赋予IPLC和其他边缘化群体权力，包括在两性平等和代际公平方面。
- 加强严格的保障措施，确保在执行可持续发展、生物多样性和气候变化行动时不侵犯人权。

奖励有效的基于文化的解决方案的激励措施和财政转型

优先考虑激励措施，包括为IPLC的集体行动和创新的基于文化的解决方案提供财政支持；对生物多样性融资实施环境、社会和人权保障措施；终止或改变不正当的激励措施和有害的投资。

货币和非货币资源的动员和分配是有效实施2020年后全球生物多样性框架的关键要素。目前，可用于推动生物和文化多样性丧失的活动的资源远远多于用于维持、加强和振兴生物和文化多样性的活动的资源。这些活动包括侧重于基于市场的解决方案和技术修复，这些解决方案和技术修复很可能产生进一步的损害，而不是解决根本原因和系统性变化。这些有争议的“解决方案”包括碳交易、地球工程、合成生物学和基因驱动。需要在投资、奖励和供资方面，包括在技术评估方面，作出重大转变，特别是通过IPLC的集体行动，以及有利于自然和人类的适当技术，以支持各项活动。

转型的关键组成部分：

- 通过适当的监测、会计和报告工具，充分认识和反映IPLC在货币和非货币形式的资源调动方面的贡献。
- 为保护和可持续利用IPLC及其基于文化的解决方案和活动增加直接资金，并将IPLC纳入与国内生物多样性筹资有关的国家委员会。
- 监测和报告资源调动情况，包括全球、区域和国内对IPLC集体行动的支持的分类数据。
- 以实际和具体的方式应用生物多样性融资保障措施，确保在所有资源筹集过程中实现社会包容和遵守人权标准。
- 通过早期规划、前期投资、收集基线数据以及对影响进行严格和广泛的监测，使REDD+更加有效。
- 将技术评估纳入生物多样性政策、规划和实施的各个层面。
- 消除不正当的激励措施并采用积极的激励措施，包括将COVID-19的应对措施引导到重塑经济以实现人类和地球可持续发展的机会中。
- 改革金融部门，使资金流动与可持续做法保持一致。

实现可持续利用和多样化的地方经济的经济转型

多样化和人类规模的经济体系正在蓬勃发展，在这一体系中，IPLC的习惯性可持续利用和其他小规模生产者正在为可持续和有弹性的经济做出贡献，而缩小的消费模式正在确保一个可持续和公正的社会。

生物多样性丧失、气候恶化和社会不平等加剧是一个寻求无限增长、但又依赖有限资源的经济体系的后果。此外，最近的研究强调，目前大规模的农业和食品生产系统以及生境的持续丧失增加了诸如COVID-19等病毒大流行的风险。当前的碳密集型经济体系和全球生产和消费体系需要进行根本性变革，向体现地方可持续利用、做法和技术的多种体系转型。

改变目前不可持续的做法没有单一的蓝图，但许多不同的解决办法、创新、技术和替代办法正在出现。其中，在适当的承认和支持下，IPLC的习惯性可持续利用和小规模生产系统在各个层面上为生物多样性，减缓和适应气候变化以及可持续发展提供多种好处。

转型的关键组成部分：

- 分散、多样化和创新经济。
- 从化石燃料经济向清洁能源转变。
- 在国家和次国家层面认识和支持IPLC的作用、实践和技术。
- 合作实施《生物多样性公约》的《关于生物多样性可持续习惯使用的行动计划》。
- 加强对企业的问责，并将其转变为包括供应链在内的可持续做法。
- 认识和支持妇女和青年，她们是振兴和创新农村和地方可持续经济的关键行动者。
- 减少过度消费和浪费，促进和实施循环经济原则，使经济活动与有限资源的使用脱钩，促进回收和环境再生。

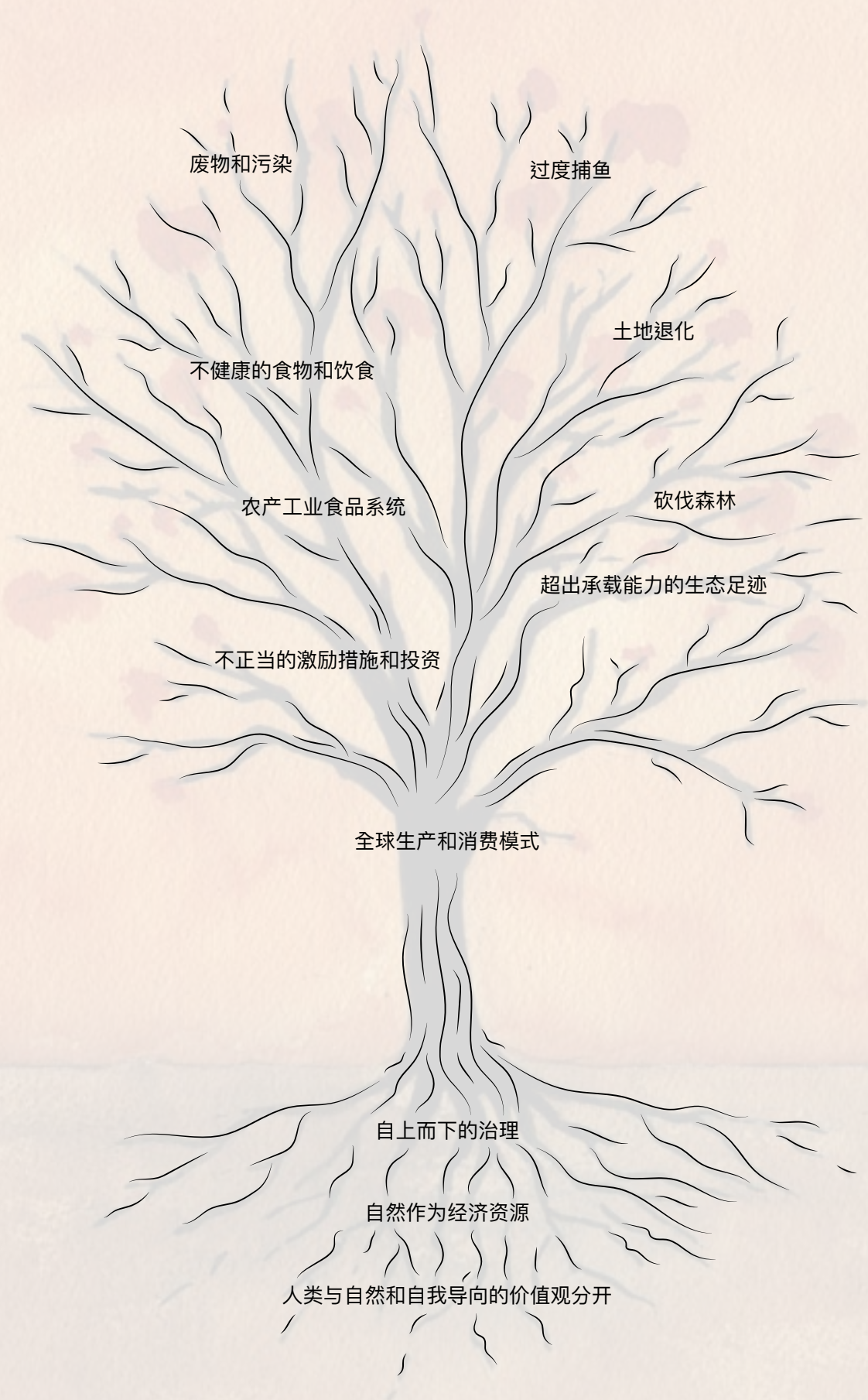
振兴土著和地方食品系统的食品转型

充满活力的生态系统和文化确保了遗传多样性和多样化的饮食，改善了健康、复原力和生计。振兴的土著和地方食品系统有助于地方食品安全，食品主权和农业生态，并为公正的农业转型奠定基础。

千百年来，IPLC一直在保护农业生物多样性，包括食物和药品，以及更深层的精神、文化和社区价值观，其中妇女扮演着至关重要的角色。小规模生产者和家庭农场主仍然养活世界上大多数人，同时使用世界上不到25%的土地、水和化石燃料能源。保持和扩大农业、景观和食品系统的多样性，对于向公正、健康和复原力强的食品系统转型至关重要。改变不可持续的农工业发展和停止对IPLC惯常土地和水域的土地利用转换，需要对整个食品系统进行系统性改革，包括通过战略土地利用规划；提高整个景观的生物多样性和生态系统价值；恢复饮食传统和文化遗产价值；采取措施减少土著人民和其他城乡消费者对高加工食品的消费。随着全球食品系统达到崩溃点，以及与当前和未来流行病相关的饥荒威胁，食品系统将成为朝着多样化和有弹性的食品系统和地方经济转变的前沿。

转型的关键组成部分：

- 整合全面解决食品系统各方面问题的食品政策。
- 确保食品主权、地方食品安全和改革治理。
- 拥抱农业生态。
- 采取系统的方法，而不是应用狭隘的技术解决方案。
- 确保土地使用权和土地保有权。
- 为社区种子库、合作社、技术创新和土著管理实践等基层食品举措提供政策支持和资金。





第五部分

← ●
在萨摩亚马塔法村的红树林保护区，一名妇女和她的表妹在划独木舟。作者：Vlad Sokhin.

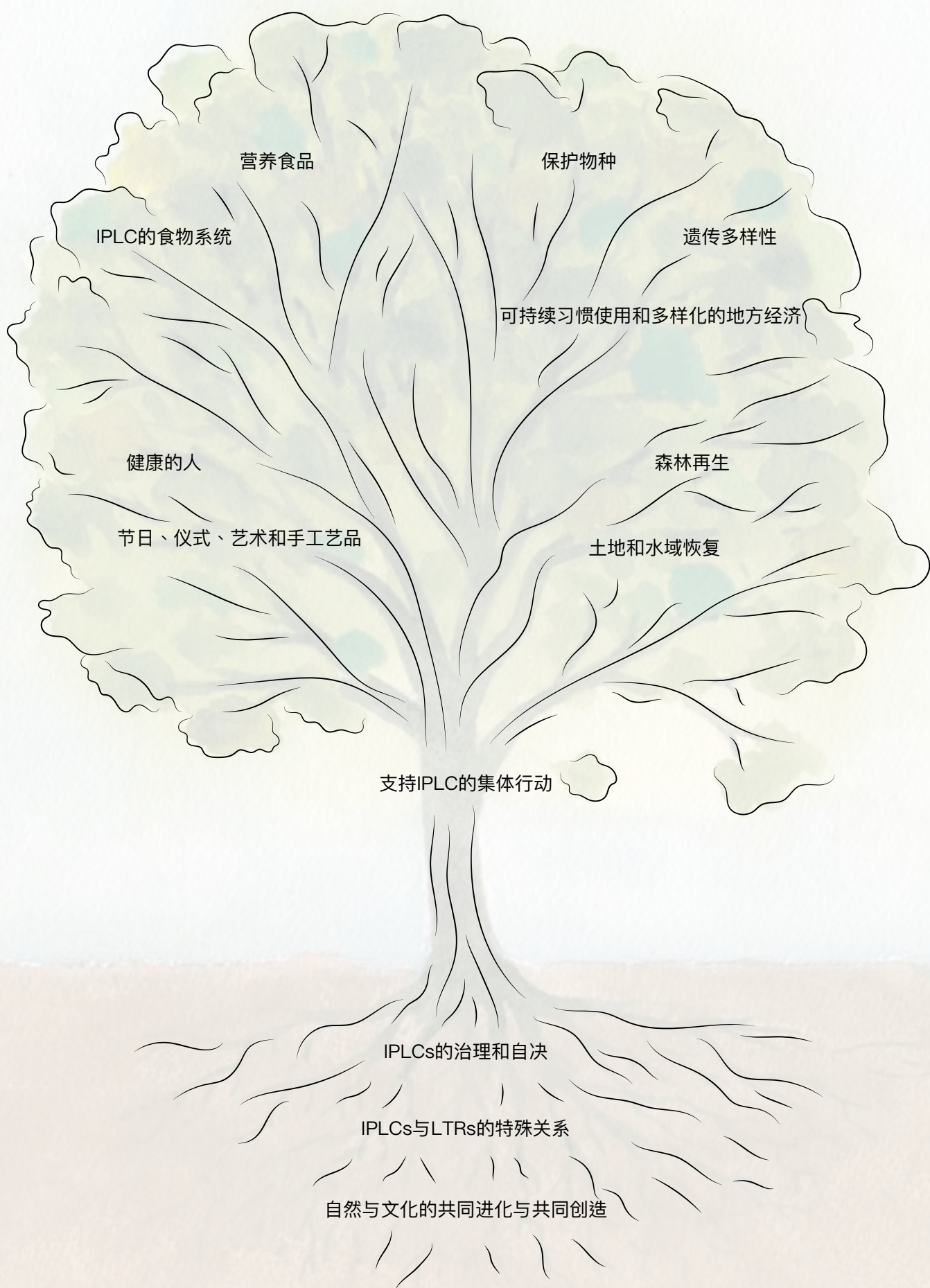
IPLC对2050愿景的贡献

跟随我们祖先的脚步走向未来

IPLC与自然秉承着生命息息相关的文化关系，这是自然未来的核心。人类生活在多样的生态系统中，文化多样性与生物多样性息息相关。IPLC与自然的独特关系培育了IPLC土地和水域上世界上许多剩余的生物多样性。确保IPLC对其领土和资源的持续监护权，要求各国在法律上承认和保障IPLC集体土地使用权的安全，并尊重其持续的治理机构和做法。

2020年被规划为自然和生物多样性的“超级年”，包括在中国生物多样性公约缔约方大会第十五次会议（COP-15）上通过了一项到2050年的前瞻性全球生物多样性战略。COVID-19大流行病已经超越了生物多样性过程和事件的紧凑时间表，这一事件揭示了人类和自然系统中的多重相互作用和深刻的系统脆弱性。冠状病毒和其他媒介引起的流行病和新形式的人畜共患疾病（那些可以从动物传染给人类的疾病）的频率越来越高，突显出我们与自然关系的不平衡，需要在当前卫生紧急情况需在战略时间框架之外马上解决。人类健康系统、食品系统、经济和贸易系统、金融系统以及社会和政治系统中存在着多重不平衡和脆弱性，迅速“恢复正常”可能会加深我们的人类健康和全球危机。

这一系统性和相互关联的问题向人类提出挑战，要求人类探索到2050年及其后通往与自然和谐相处的新途径。2050年的生物多样性战略必须设想一个从快速回报的“短期主义”转向长期整体解决方案的根本性未来。





● 种植园和毁林对附近社区的生活方式产生了严重影响，尽管有这些侵犯，他们在保护生物多样性方面往往发挥着至关重要的作用。这幅插图描绘了由种植园包围的自给农业。作者：Agnès Stienne，paysages de palmiersàhuile，Visionscarto.net.

IPLC确定的六个转型是以各种方式实现转型的关键途径，包括：了解和参与、有保障的土地保有权、包容性治理、负责任的财政和激励措施、可持续经济体和地方食品系统，现在已经成为转型失败的社会、文化、经济的必要条件，政治和技术体系。

这些转型是一种代际的愿景，是对过去几代人历史奋斗和智慧的尊崇，是对今天在世的几代人的经验和创新的借鉴，是对后代人遗产和希望的体现。

本出版物中分享的故事和经验只是IPLC在地球上所采取的无数行动的一个范本。各国政府和其他行动者对IPLC集体行动的支持，可以刺激战略伙伴关系以促进变革，使IPLC能够为生物多样性保护和可持续利用、气候变化缓解和适应以及可持续发展作出更多贡献。

我们都是未来的祖先，面临着为子孙后代重焕地球生机的挑战。这是人类拯救我们共同的家园的努力。

“与水共生，爱护河流，与树共生，爱护森林。与鱼共生，爱护产卵场，与蛙共生，爱护悬崖。”

● Karen proverb

地方生物多样性展望2 总结性结论和建议

土著人民和地方社区对实施《2011-2020年生物多样性战略计划》以及对更新自然和文化的贡献。





《地方生物多样性展望》介绍了土著人民和地方社区对当前环境危机的看法和经验，以及他们对《生物多样性公约》的《生物多样性战略计划》的贡献。

●—————>
封面图片 一个在马里浇灌幼苗的富拉尼家族。
图片来源：贾科莫·皮罗齐。